

ES **Instrucciones de uso y de instalación**

p. 2

IT **Manuale d'uso e installazione**

p. 8

7550

1. INFORMACIÓN GENERAL

- Lea atentamente este manual y las instrucciones de montaje antes de la instalación y puesta en servicio de este aparato. Contienen información importante acerca del montaje y uso del aparato.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico.
- Compruebe el estado del aparato y del material de montaje nada más desembalarlo. Saque el aparato con cuidado del embalaje. No utilice un cuchillo afilado para abrir el embalaje. En caso de que el aparato se encuentre dañado, no lo instale y diríjase a NOVY.
- Conserve con cuidado estas instrucciones y entréguelas a la persona que vaya a utilizar este aparato después de usted.
- Reciclaje del embalaje de transporte y del aparato antiguo. Este aparato va protegido por un embalaje. Los materiales utilizados en él no son perjudiciales para el medio ambiente y son reciclables. Deshágase del embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Su aparato contiene también numerosos materiales reciclables. Por ello, los aparatos usados deben separarse de otros residuos. El reciclaje de los aparatos organizado por su fabricante se realiza así en las mejores condiciones, de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte con su ayuntamiento o su distribuidor cuál es el punto de recogida de residuos más próximo para sus aparatos antiguos.



En estas instrucciones de uso se utilizan diversos símbolos. A continuación se indica el significado de los símbolos.

Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Nota explicativa de las indicaciones en la campana extractora.
	Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.

Siga esta instrucción para evitar daños personales y materiales.

2. SEGURIDAD

2.1 Precauciones antes de utilizar el aparato

- No desmonte ni modifique el aparato.
- La seguridad sólo estará garantizada si el aparato se conecta a tierra conforme a las normas exigidas.
- No utilice ningún cable alargador para la conexión a la red eléctrica.

2.2 Uso del aparato

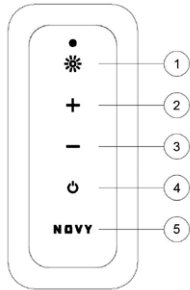
- No está permitido en ningún caso flambear alimentos bajo la campana.
- Mantenga una vigilancia constante cuando esté friendo alimentos bajo la campana.
- En caso de incendio, apague siempre la campana.
- No intente nunca apagar con agua las grasas en llamas; cubra la sartén con una tapa o una cubierta protectora adecuada.
- Los niños menores de 8 años, las personas con capacidad psíquica o mental disminuida y las personas con unos conocimientos inadecuados sólo pueden utilizar este aparato con vigilancia de una persona encargada de su seguridad, o si se les instruye para utilizarlo en condiciones seguras.
- Se debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- Encienda la campana unos minutos antes de iniciar la cocción.
- Apague la campana unos 30 minutos después de terminar la cocción. El tiempo de retardo se ha establecido en 30 minutos. Le recomendamos utilizar ese tiempo de retardo.
- Evite cualquier corriente de aire sobre la superficie de cocción.
- Coloque sus utensilios de cocina de tal manera que los humos procedentes de estos alcancen la superficie de extracción de la campana.
- Cocina de inducción: seleccione la menor intensidad posible de la campana y de la placa de cocina con el fin de limitar la producción excesiva de humos.
- Atención: algunas partes de la campana al alcance de la mano pueden calentarse durante la cocción.

2.3 Precauciones para evitar daños

- El manual contiene las instrucciones para un correcto montaje. Lea atentamente estas instrucciones.
- Compruebe la distancia entre la superficie de cocción y la campana extractora. Las instrucciones de montaje incluyen la altura mínima y máxima.
- No utilice la campana sin filtros de grasa para evitar que entre suciedad y grasa en la campana. Con el tiempo, esto podría afectar al funcionamiento.
- Mantenga una vigilancia permanente mientras cocina (cocer, asar, a la plancha, freír). Los aceites y las grasas sobrecalentados pueden prender fuego y dañar la campana.

3. PANEL DE MANDO

Para encender la campana extractora es necesario activar antes el botón de encendido/apagado. Este se apaga durante las labores de mantenimiento del aparato. El botón se encuentra en la parte superior en el lado del cable de conexión.



- 1) Iluminación modo de cocción encendida/apagada
- 2) Aumentar velocidad
- 3) Reducir velocidad
- 4) Tecla de encendido / apagado
- 5) Tecla Navy: iluminación modo ambiental encendida/apagada

3.1 Extracción

Encendido y apagado del motor

Para encender el motor, pulse la tecla . La campana se pondrá en marcha siempre en la última función utilizada (iluminación y/o motor).

Apagado con posición de retardo

Para seleccionar la posición de retardo, pulse una sola vez la tecla . La iluminación pasa al modo ambiental y el primer LED blanco de velocidad del motor se pone intermitente. El motor sigue funcionando 30 minutos en la posición de posventilación. Finalizado este tiempo, el motor se apaga. La iluminación se mantendrá encendida en el modo ambiental.

Utilice el tiempo de retardo de 30 minutos para que el filtro Monoblock pueda absorber los malos olores.

Apagado sin posición de retardo

Pulse 2 veces la tecla .

Apagado automático

Para evitar que la campana funcione durante un periodo demasiado largo, se apagará automáticamente tras 3 horas (cuando no se hayan realizado cambios en los controles). Solo el motor se apagará automáticamente. La iluminación permanecerá encendida.

Velocidad del motor

Para aumentar la velocidad del motor, pulse la tecla . Para reducir la velocidad, pulse la tecla . La velocidad del motor es regulable en 4 modos de funcionamiento. Elija el modo en función del grado de vaporización durante la cocción.

El motor dispone de un termocontacto, que apaga el motor en caso de sobrecalentamiento. Una vez enfriado, el motor volverá a ponerse en marcha. En ese caso será necesario averiguar la causa del calentamiento excesivo. Esta puede ser, por ejemplo, una llama en la sartén, un bloqueo en el ventilador del motor o un objeto introducido en la abertura de salida, obstruyéndola total o parcialmente.

3.2 Iluminación

Hay dos tipos de iluminación: modo de cocción y modo ambiental.

Modo de cocción

El modo de cocción ofrece una iluminación óptima para cocinar. Este modo de iluminación tiene una intensidad máxima en la parte inferior de la campana y una intensidad más baja en los laterales. Para encender o apagar el modo de cocción, pulse la tecla o la tecla .

Intensidad de luz del modo de cocción

Cuando el modo de cocción está activado, puede reducir o aumentar la intensidad de la luz manteniendo pulsada la tecla . Suelte la tecla cuando haya alcanzado la intensidad deseada.

No es posible reducir del todo la intensidad de la luz del modo de cocción, porque no habría luz suficiente para poder cocinar.

Cambiar la temperatura de color del modo de cocción

Pulsando simultáneamente la tecla y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz fría. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas.

Manteniendo pulsadas simultáneamente la tecla y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz cálida. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas.

Cuando se apaga el modo de cocción, queda guardada la configuración más reciente. De este modo, cuando se enciende, recupera el valor de preferencia.

Modo ambiental

El modo ambiental sirve para crear ambiente. Este modo de iluminación tiene una intensidad menor que la del modo de cocción, tanto en la parte inferior como en los laterales de la campana. Para encender o apagar el modo ambiental, pulse la tecla 5.

Intensidad de luz del modo ambiental

Cuando el modo ambiental está activado, puede reducir o aumentar la intensidad de la luz manteniendo pulsada la tecla 5. Suelte la tecla 5 cuando haya alcanzado la intensidad deseada.

Cambiar la temperatura de color del modo ambiental

Pulsando simultáneamente la tecla 5 y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz fría. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas.

Manteniendo pulsadas simultáneamente la tecla 5 y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz cálida. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas. Cuando se apaga el modo ambiental, queda guardada la configuración más reciente. De este modo, cuando se enciende, recupera el valor de preferencia.

3.3 Mando a distancia

Ajustar el código en el mando a distancia

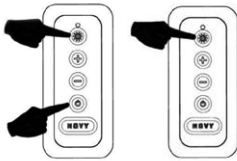
El mando a distancia está programado y funciona directamente con la campana.



Si el código establecido interfiere con otros transmisores, se puede establecer otro código en el mando de distancia. Hay un total de 10 códigos.

Modificación del código:

- Interrumpa en primer lugar el suministro eléctrico de la campana. Para ello, desactive y vuelva a activar el botón de encendido/apagado. El modo de ajuste se mantendrá activo durante 3 minutos. Durante esos 3 minutos deberá introducir el nuevo código.
- Pulse simultáneamente en el mando a distancia las teclas y (aprox. 3 segundos). El piloto verde del mando a distancia se pondrá intermitente el número de veces correspondiente al código introducido. Si desea introducir otro código, repita este paso (1 intermitencia equivale al código 1, 2 intermitencias equivalen al código 2, etc. Hay un total de 10 códigos).
- En el mando a distancia, pulse antes de 10 segundos la tecla para confirmar. La campana y el mando a distancia ya están ajustados entre sí.



Sustitución de las pilas

- Para cambiar las pilas debe desatornillar la tapa, retirar las pilas antiguas e insertar pilas nuevas. Observe las indicaciones de polaridad en el compartimento de las pilas.
- Las pilas vacías no forman parte de los desechos domésticos, sino que deben desecharse como residuos peligrosos de reducido tamaño.



Ficha técnica mando a distancia

- Fuente de alimentación: (2 x AAA) pilas
- Frecuencia: 433.92Mhz
- Número de códigos: 10
- Temperatura de funcionamiento: 0 – 50°C
- Dimensiones: 110 x 50 x 19mm

3.4 InTouch

La campana está equipada con la función InTouch. Si usted tiene una placa de inducción de Novy con InTouch, puede manejar la campana desde la placa de cocina.

Programación de InTouch en la placa de inducción.

El mando a distancia primero debe funcionar para la campana. En su caso, puede ajustar el código del mando a distancia siguiendo las instrucciones en el apartado 3.3.

Conecte la placa de cocina a la red eléctrica.

1. Toque simultáneamente las teclas y en la placa de inducción hasta escuchar una señal acústica.
 - Ahora la placa de cocina busca automáticamente el código de la campana.
 - ESPERE a que la iluminación de la campana parpadee O hasta escuchar ocho veces un clic procedente de la parte superior. (Por favor, sea paciente, puede tardar un rato)
2. Después, toque cualquier tecla InTouch o o o en la placa de inducción hasta escuchar una señal acústica. Es la confirmación de que los dos aparatos están conectados

Ahora puede manejar la campana mediante las teclas de la placa de inducción.

4. MANTENIMIENTO

4.1. Filtro de grasa

Mantenimiento de los filtros de grasa

En la campana extractora hay 4 filtros de grasa de metal. La campana incluye un indicador de limpieza de los filtros de grasa.

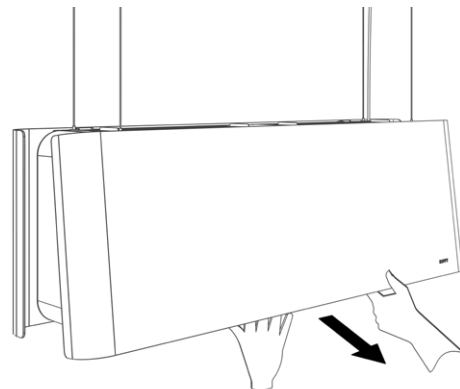
Aviso de limpieza del filtro de grasa



Indicación: el indicador de color verde se enciende

Después de 20 horas de uso, un indicador verde en la campana avisa de la necesidad de limpiar el filtro de grasa.

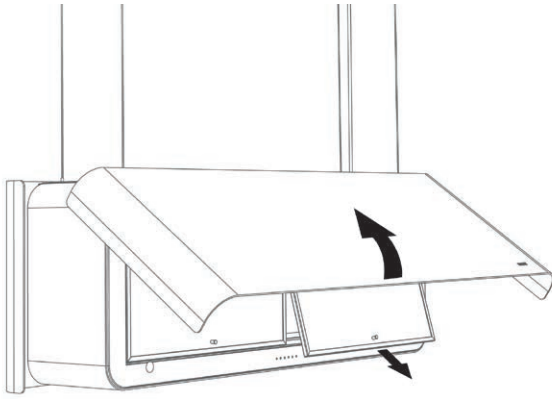
Acceso al filtro de grasa



Los dos paneles laterales pueden abrirse.



Tenga cuidado, sujete la campana con una mano y abra el panel lateral con la otra.



Puede retirar los filtros de grasa uno a uno tirando del gancho que se encuentra en el filtro. Detrás de cada panel hay 2 filtros de grasa.

Limpieza de los filtros de grasa

El filtro de grasa se puede limpiar del siguiente modo:

- En el lavavajillas
- A mano: Sumerja el filtro en una solución de agua hirviendo a la que haya añadido un detergente desengrasante. A continuación, aclare el filtro debajo del grifo con agua templada y deje secar.



Si no se siguen estas instrucciones, el exceso de suciedad puede generar un peligro de incendio.

Después de la limpieza, vuelva a instalar los filtros de grasa en la campana. No utilice la campana sin los filtros de grasa.

Reinicio aviso de limpieza del filtro de grasa

Cuando vuelva a instalar el filtro de grasa después de limpiarlo, basta con pulsar las teclas [+] y [-] simultáneamente durante 5 segundos para restablecer el indicador de limpieza.

Si no lo hace, el indicador de color verde continuará encendido al encender la campana. Le aconsejamos limpiar el filtro de grasa 1 vez al mes para un funcionamiento óptimo.

4.2 Filtros Monoblock

La campana incluye 2 filtros Monoblock. Utilice únicamente el filtro Monoblock Novy.

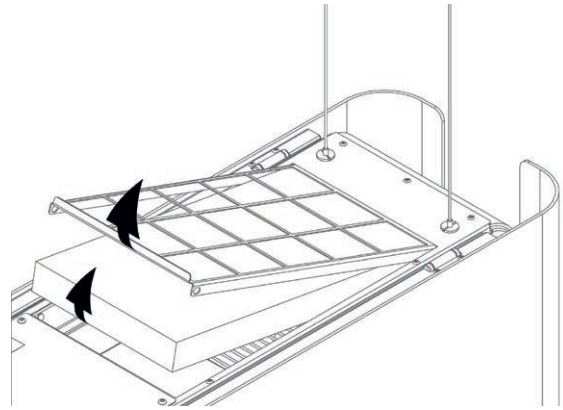
Aviso de limpieza recirculación



Indicación: el indicador de color naranja se enciende

Después de 200 horas de uso, un indicador naranja en la campana avisa de la necesidad de limpiar los filtros Monoblock.

Extracción del filtro Monoblock



Los filtros Monoblock (2 unidades) están en la parte superior de la campana, cada uno de ellos debajo de una rejilla. La rejilla tiene un pequeño asa del que se puede tirar. Abra la rejilla para retirarla de la campana. A continuación, retire el filtro Monoblock de la campana.

Regeneración del filtro Monoblock

- El filtro Monoblock se puede regenerar hasta 12 veces. Esto se hace en el horno.
- Introduzca el filtro durante 1 hora en el horno a 120°C. Disponga de suficiente ventilación en el lugar donde se encuentre el horno, ya que pueden desprenderse olores.

Al cocinar ciertos pescados, pueden producirse olores. La mejor solución es la regeneración inmediata del filtro Monoblock.

Instalación del filtro Monoblock

Vuelva a instalar los filtros Monoblock en los orificios pertinentes en la parte superior de la campana. Coloque las rejillas nuevamente sobre los filtros Monoblock (con el asa posicionada hacia dentro).

Reinicio aviso de limpieza

Cuando vuelva a instalar los filtros Monoblock después de limpiarlos, basta con pulsar las teclas [+] y [-] simultáneamente durante 5 segundos para restablecer el indicador de limpieza.

Si no lo hace, el indicador naranja continuará encendido al encender la campana.

Después de reiniciar el aviso de limpieza vuelve a establecerse en 200 horas.

4.3 Limpieza de la campana

La campana se puede limpiar con un paño húmedo o una esponja húmeda y un detergente suave. Secar después con un paño seco suave para evitar manchas.

Limpiar el difusor de luz Hi-Macs



No utilice nunca productos agresivos, abrasivos o que contengan cloro.



No utilice productos abrasivos o estropajo.

4.4 Avería

En caso de avería, puede ponerse en contacto con su distribuidor (de cocinas) y/o con el servicio de atención al cliente de Novy. Para un procedimiento rápido y correcto, cuando solicite un servicio es necesario que indique cuál es su modelo de campana.

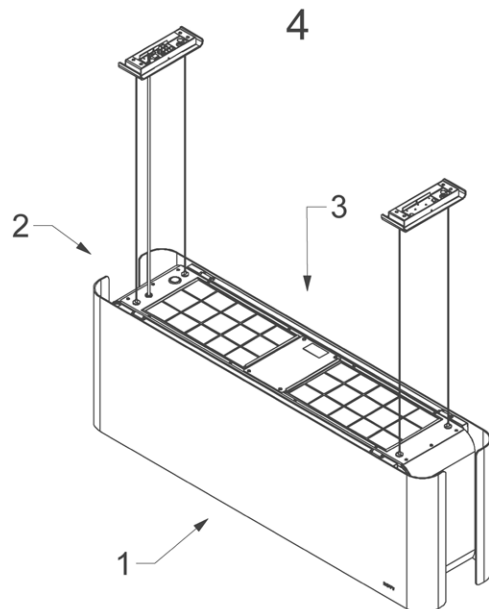
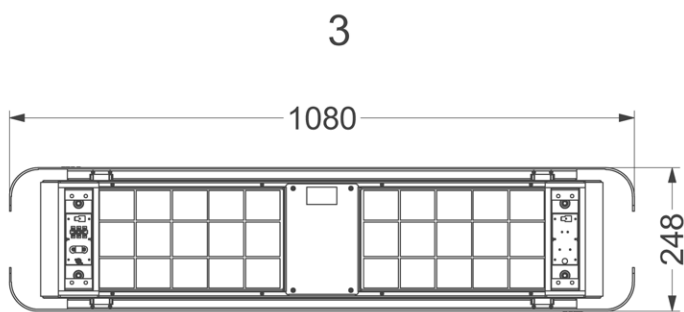
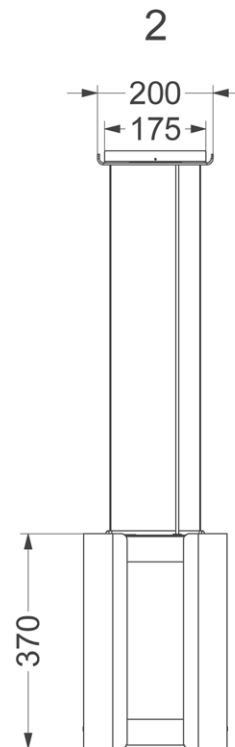
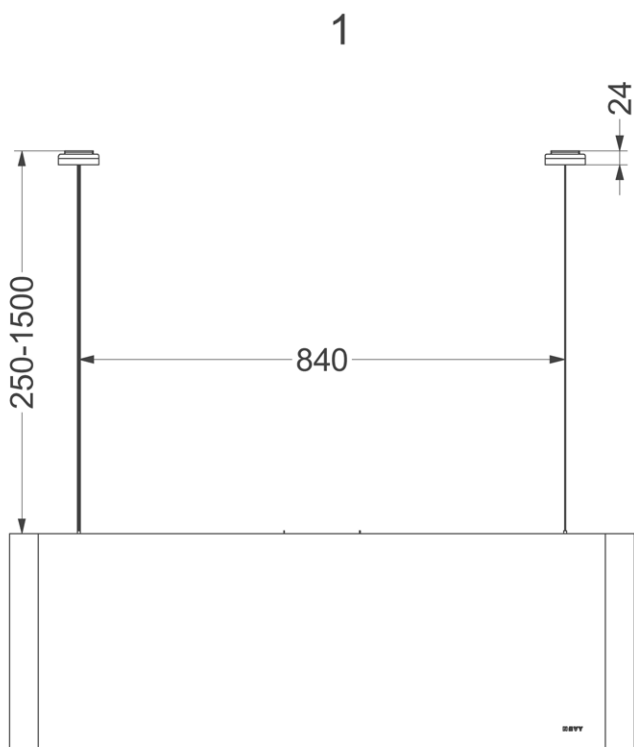


En el interior de la campana encontrará una pegatina con el número de modelo de campana. La pegatina se observa al retirar el filtro de la campana.

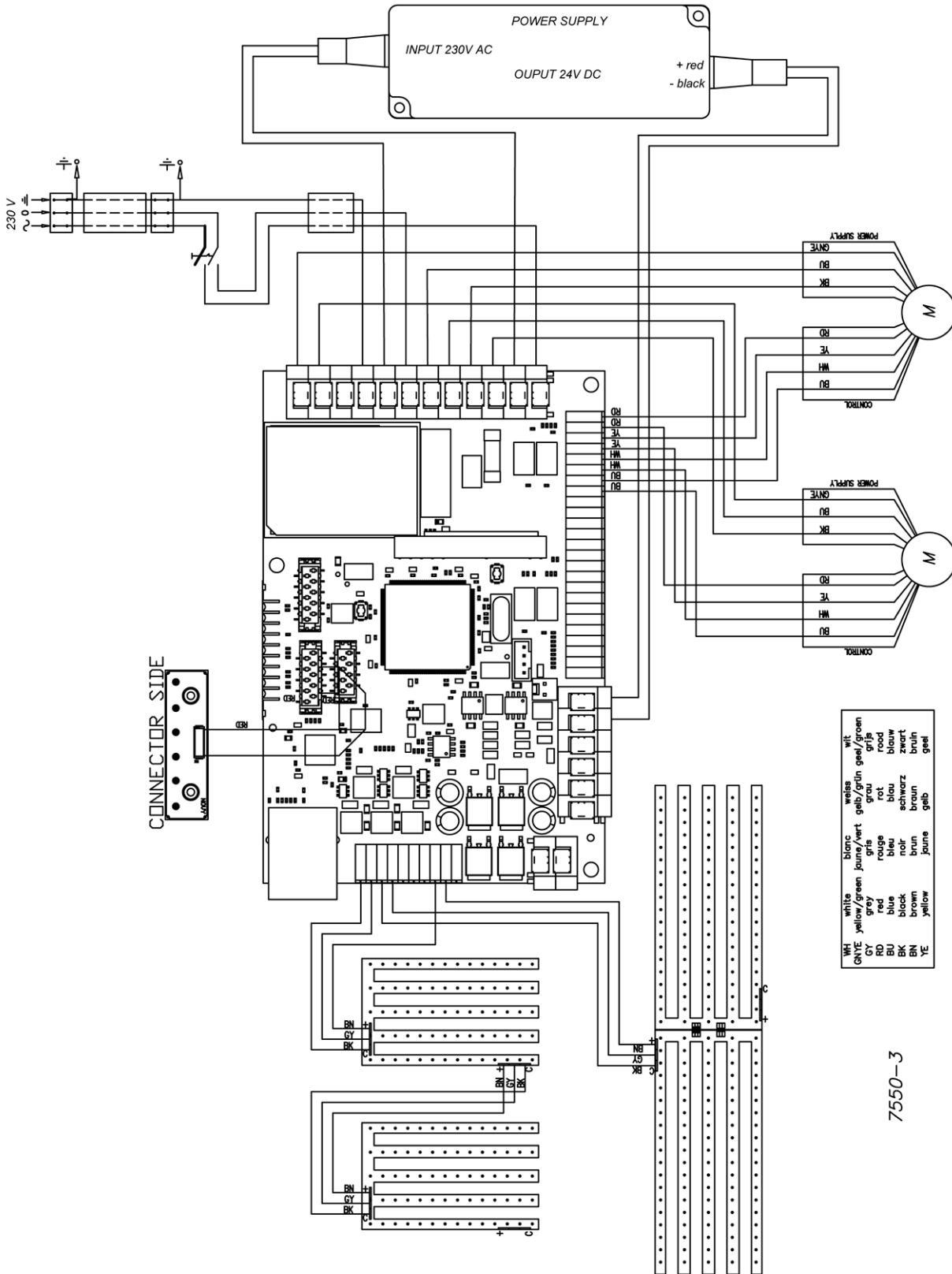
Anote aquí el número de modelo:

Número de modelo:

DIMENSIONES - DIMENSIONI



Esquema eléctrico - Schema elettrico



WH	white	blanc	weiss	whit
GNYE	yellow/green	jaune/vert	gelb/grün	geel/groen
GY	grey	gris	grau	grijs
RD	red	rouge	rot	rood
BU	blue	bleu	blau	blauw
BK	black	noir	schwarz	zwart
BN	brown	brun	braun	bruin
YE	yellow	jaune	gelb	geel

7550-3

NOVY SA se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51
E-mail : novy@novy.be
<http://www.novy.be>

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
España: Tel.: +34 938 700 895
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501

GARANTIEVOORWAARDEN - LES CONDITIONS DE GARANTIE - DIE GARANTIEBEDINGUNGEN - WARRENTY CONDITIONS

BELGIË

Novy damkappen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode, kan de Novy technische dienst op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel uitvoeren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

Aanvang en duur van de waarborgperiode

De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper (factuurdatum als bewijs) van het toestel bij de consument. De duur ervan bedraagt 60 maanden, maar wordt beperkt tot 12 maanden ingeval van industrieel of hiermee gelijkgesteld gebruik, bv. in hotels, pensions, ...

Beperkingen

Deze waarborg is niet geldig wanneer het gaat om fouten, veroorzaakt door normale sleet, misbruik of verwaarlozing, of door ondeskundige plaatsing. Anderzijds vervalt de waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of omgebouwd zijn met onderdelen die niet van ons fabrikaat zijn of wanneer de identificatienummers zouden zijn verwijderd of veranderd.

Er is evenmin sprake van waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of veranderd zijn door personen die niet door onze firma daartoe gemachtigd zijn.

De volledige lijst met beperkingen is beschikbaar op aanvraag.

De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel, of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de lokale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

Aanvraag tot herstelling

Wanneer een onderdeel defect bevonden wordt, dient het via de vakhandelaar of keukeninstallateur te worden teruggestuurd aan ons adres, ontdaan van alle andere onderdelen en vergezeld van een aanvraag tot vervanging onder waarborg door afzender alsmede van dit certificaat en factuur.

Tel. nr Technische Dienst NOVY (te contacteren bij defect): 056-36 51 02

Hou dit document steeds bij de hand

BELGIQUE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés.

La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise.

La liste complète des limitations est disponible sur demande.

Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en Belgique. Lorsque l'appareil acheté en Belgique est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en Belgique, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser au commerçant spécialisé ou installateur

de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

Tél. No du service technique de NOVY (à contacter en cas d'un défaut): 056-36 51 02

Gardez ce document toujours à portée de main.

BELGIEN

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt 60 Monate, wird jedoch bei industrieller oder vergleichbarer Nutzung z. B. in Hotels, Pensionen, ... auf 12 Monate verkürzt.

Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennummern entfernt oder verändert werden.

Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen.

Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung.

Telefonnummer Technischer Dienst NOVY (bei einem Defekt): +32-(0)56-36 51 02.

Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

FRANCE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie

La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations

Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés. La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise.

La liste complète des limitations est disponible sur demande.

Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en France. Lorsque l'appareil acheté en France est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en France, il incombe au consommateur

de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation

En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser à votre revendeur ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

DEUTSCHLAND und ÖSTERREICH

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt vierundzwanzig Monate.

Einschränkungen

Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennummern entfernt oder verändert werden.

Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen.

Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.

Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage

Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

NOVY NEDERLAND B.V.

Garantietermijn en dekking

Een storing is een openbaring van een technisch gebrek aan het huishoudelijk apparaat, ten gevolge van een materiaal-, ontwerp- en/of productiefout, waardoor het normaal functioneren van het apparaat onmogelijk is. Met inachtneming van de onderstaande voorwaarden, wordt door Novy Nederland B.V. 5 jaar garantie verleend. De garantie gaat in op de datum van aankoop zoals die vermeld staat op de aankoopnota van de desbetreffende keukendetailist/installateur. In het 1e en 2e jaar krijgt u bij optredende storing aan uw Novy-apparaat volledige garantie op materiaal, voorrijkosten en arbeidsloon. Bij storingen die optreden in het 3e, 4e of 5e jaar geeft deze garantie recht op vergoeding van de te vervangen onderdelen. Bij een servicebezoek in het 3e, 4e of 5e jaar worden alleen de op dat moment geldende voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht. Bij de openbaring van een storing binnen 6 maanden na aflevering, wordt vermoed dat de storing reeds bij aflevering aanwezig was. Servicebezoeken worden uitsluitend op werkdagen tussen 8:00 en 17:00 uur uitgevoerd en vinden uitsluitend in Nederland plaats. Deze garantie van het huishoudelijke apparaat geldt niet bij een toepassing in een niet-huishoudelijke situatie. De garantie is overdraagbaar op eigenaar en/of adres.

Beperkingen

De garantie heeft geen betrekking op onderdelen

zoals lampen, glasplaten, vetfilters, geurfilters, snoer, steker en losse accessoires. Op de garantie kan geen aanspraak worden gemaakt bij gebreken aan het apparaat die terug te voeren zijn op onjuist gebruik, onduidelijk onderhoud, onachtzaamheid, het niet juist handelen volgens de bepalingen in de gebruiksaanwijzing of de montage-instructie, gebreken die te wijten zijn aan installatiefouten of gebreken die de werking of de waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden. Eveneens kan er geen aanspraak op de garantie worden gedaan bij beschadigingen die ontstaan zijn door de gebruiker of derden, defecten en beschadigingen van het apparaat als gevolg van gebeurtenissen die gewoonlijk verzekerd zijn onder een inboedelverzekering of gebeurtenissen die buiten het normale gebruik van het apparaat vallen. Bij een apparaat die ingebouwd is geweest in de showroom van een (keuken)leverancier wordt de garantie beperkt tot de technische delen. Beschadigingen van zichtbare delen zijn uitgesloten van garantie.

Voorwaarden

Een aanspraak op de garantie vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door derden die niet door Novy gemachtigd zijn, of indien apparaten worden voorzien van niet-originele onderdelen waardoor een storing ontstaat. De reparaties aan de producten worden in de regel bij de eindgebruiker uitgevoerd. De onderdelen die zijn vervangen, worden eigendom van Novy. Bij een reparatie dient te allen tijde de originele aankoopnota aan de servicemonteur te worden overlegd. De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien een tweede bezoek nodig is, zullen eventueel voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht, indien de noodzaak voor een herhaalbezoek aan de eindgebruiker toe te schrijven is.

Garantiegevallen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en vormen evenmin het begin van een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde vervangingsonderdelen eindigt gelijktijdig met de garantietermijn van het apparaat als geheel.

Indien het typeplaatje met daarop het typenummer en serienummer is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is, vervalt elke aanspraak op de garantie. De garantievoorwaarden gelden voor in Nederland op de markt gebrachte en in gebruik zijnde apparaten. Bij ingebruikname in het buitenland van een in Nederland gekocht apparaat, of in Nederland van een in het buitenland gekocht apparaat moet de consument zich van bewust zijn of het apparaat aan de lokale technische vereisten (bijvoorbeeld spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het apparaat en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantievoorwaarden.

Uitgebreidere of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn uitgesloten, voor zover de aansprakelijkheid niet voortvloeit uit wettelijke bepalingen van dwingend recht.

Indien bij aanmelding van een storing de omschrijving van deze storing niet leidt tot een vaststelling van deze storing door de servicemonteur en bovendien een verder inspectie van het apparaat ook geen vaststelling van een mogelijk ander defect oplevert, zullen voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht overeenkomstig op dat moment geldende tarieven.

Reparatie en eventuele vervanging van een apparaat Voor zover herstelwerkzaamheden door Novy Nederland B.V. redelijkerwijs niet mogelijk zijn, wordt op verzoek van de eindgebruiker binnen de genoemde garantietermijn een gelijkwaardige vervangend apparaat aangeboden. Bij een levering van een vervangend apparaat behoudt Novy Nederland B.V. zich het recht voor een redelijke gebruiksvergoeding in rekening te brengen voor de tot dan toe genoten gebruiksduur.

Aanvraag voor een service

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service het type nummer van uw apparaat bij de hand heeft.

Onderdelen bestellen

Voor het bestellen van onderdelen kunt u zich wenden tot:

Novy Nederland B.V.

T (088)-0119100

E info@novynederland.nl

I www.novynederland.nl

Waarborgcertificaat NOVY dampkappen

Certificat de garantie hottes NOVY

Garantie Zertifikat NOVY Dunsthauben

Warrenty certificate NOVY hoods

Naam/Nom/Name/Name:

Adres/Adresse/Adresse/Adress:

Faktuurdatum/Date de facturation

Datum der Rechnung/Invoice Date